

Pour ouvrir la capsule de ciment, la couper en bout avec des ciseaux et presser doucement le ciment sur la surface à coller. Ne pas exercer une pression excessive et garder la capsule loin du visage et des yeux, en appliquant le ciment.

Per aprire la fialetta di cemento tagliare il gambo con un paio di forbici e spremere leggermente sulla superficie da incollare. Non premere troppo per evitare di far uscire troppo cemento.

UTILISER LE CIMENT SPECIAL TRIANG EN POLYSTYRENE POUR L'ASSEMBLAGE DES PIÈCES. LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE DU MODELE.

Détacher d'abord toutes les pièces de leurs tiges-soutiens, et les poser sur la table de travail, pour identification avec les dessins ci-dessus. S'assurer avant l'assemblage que chaque pièce s'ajuste parfaitement. Au besoin, retrancher toute matière en trop.

Ce modèle a été moulé avec précision en Polystyrène, matière plastique de haute qualité. En cimenter les pièces avec soin.

N'UTILISER LE CIMENT TRIANG QU'AVEC PARCIMONIE. EVITER D'EN METTRE SUR LES SURFACES EXTERIEURES DU MODELE.

Le modèle est livré avec des montants inscriptibles de train d'atterrissage, normalement montés au ciment. On peut cependant les omettre à volonté quand le modèle est monté sur le support.

1. Appliquer du ciment sur les bords des moitiés 1 et 2 de la carlingue. Les assembler par pression, en se servant de bandes élastiques pour les maintenir fermement solidaires jusqu'à la prise complète du ciment. Oter soigneusement, au couteau, tout ciment excédentaire éventuellement exprimé.

2. Monter ensuite au ciment les moitiés 3 et 4 de l'aile de babord, et 5 et 6 de l'aile de tribord, cimentées deux à deux, dans la carlingue de l'avion. Introduire à cet effet et cimenter les tenons dans les rainures prévues.

3. Cimenter les ailerons 7 et 8 de queue dans les rainures de la carlingue. Ils doivent être positionnés à un angle dièdre. Voir vue latérale ci-dessous.

4. Cimenter en place la roue de queue 9.

5. Cimenter les volets 10 du train d'atterrissage dans les rainures prévues, vers le centre, sous les ailes.

6. Prendre ensuite les montants principaux 11 du train d'atterrissage et glisser les roues 12 sur les axes 13. Cimenter ensuite les supports 14 du train d'atterrissage sur les montants. Fixer l'ensemble sous les ailes, dans les rainures prévues.

7. Avant de fixer en position le toit de la cabine (15), peindre d'abord le pilote : son uniforme en gris clair ou en bleu, et son casque en blanc, la base en vert clair ou en noir. Cerner en dernier lieu le toit.

PEINTURE ET FINITION.

On peut laisser au modèle son fini naturel argenté, les détails tels que les pneus et la cabine en noir. On peut encore appliquer les teintes de l'Armée de l'Air : gris marin foncé ou vert foncé au-dessus, et bleu ciel ou blanc l'aileron vertical et les surfaces inférieures de la carlingue. Le petit dessin ci-dessous indique les lignes de démarcation des teintes.

Utiliser des peintures à l'émail synthétiques ou lées à l'huile, de bonne qualité. Passer une ou deux couches uniforme avec un pinceau doux. Les peintures à la cellulose attaquent le Polystyrène en surface et laissent un fini légèrement fendillé.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

9. Si on ne peint pas le modèle, passer une couche légère de laque transparente ou de vernis Shellac rendu incolore sur les surfaces porteuses de décalcomanies, pour en assurer une adhérence plus solide. Laisser sécher. Ne pas utiliser une laque à la cellulose.

10. Quand la laque est sèche, appliquer les décalcomanies aux endroits prévus, en suivant les instructions au verso de celles-ci. Séparer d'abord chaque élément, et appliquer les grandes lettres et les numéros sous les ailes, comme indiqué sur les dessins ci-dessous.

Découper le papier porteur de ces bandes, près des lettres, avant la pose. Les appliquer avant les ronds.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

IMPIEGARE LO SPECIALE CEMENTO. AL POLISTIROLO MARCA TRIANG PER INCOLLARE TUTTE LE COMPONENTI. LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI COMINCIARE A MONTARE IL MODELLO.

Innanzitutto si staccano tutte le parti dai rispettivi gambi e le si posano sul tavolo per farne il riscontro con il disegno sopra riportato. Assicurarsi che ciascuna parte calzi giustamente prima di montarla definitivamente e cementarla. Se necessario, si ritagli, il materiale d'eccedenza.

Questo modello è un prodotto stampato di precisione ed è costruito con plastica al polistirolo di alta qualità. Si dovrà aver cura di montare attentamente le parti.

NON SI ADOPERI TROPPO CEMENTO TRIANG E NON LO SI SPALMI SULLE SUPERFICIE SCOPERTE DELLE PARTI DA MONTARE.

Il modello è dotato di carrelli con gambe inseribili che normalmente vanno cementate in posizione; nel caso per che si voglia montare il modello sullo stativo, si può anche fare a meno del carrello.

1. Applicare cemento ai bordi delle due metà fusoliera 1 e 2, prendendole insieme e fermendole con elastici fino a quando il cemento non ha fatto presa. Asportare accuratamente l'eventuale eccedenza di cemento con una lama.

2. Cementare le due metà ala di sinistra 3 e 4 e le due metà ala di destra 5 e 6. Montare poi le ali completate nelle ripetitive scanalature sulla fusoliera.

3. Cementare le due metà piano di coda 7 e 8 nelle apposite scanalature della fusoliera. Il piano di coda va montato a dietro (vedi illustrazione in basso).

4. Cementare in posizione la ruota di coda 9.

5. Cementare i portelli carrello 10 nelle scanalature sotto le ali.

6. Infilare le ruote 12 sui mozzetti ruota 13 e cementare alle gambe principali di carrello 11: poscia cementare i puntoni carrello 14 alle gambe e fissare il complesso nelle cavette praticate sotto le ali.

7. Prima di fissare in posizione il tettuccio 15, verniciare il pilota. L'uniforme è grigio chiaro/zzurro, l'elmetto bianco e la base verde pallido

Les lettres formant le sigle de ce modèle sont celles des appareils d'attaque de la 800^e escadrille de la Marine Royale, dont est doté le porte-avions «Eagle».

1. SUPPORT. Accrocher le support droit dans sa base, en introduisant le bec arrière dans la rainure; mettre un peu de ciment en-dessous, en évitant d'en mettre plus haut.

12. Appliquer la décalcomanie à l'endroit prévu, après laquage de la surface. En bout, la partie supérieure du support s'adapte dans la rainure correspondante de la carlingue.

Données techniques et dessins aimablement fournis par la Société Vickers-Armstrong, Charles Brown, et par «Flight».

o nero. A verniciatura compiuta, cementare in posizione il tettuccio.

VERNICIATURA E FINITURA.

8. Il modello può essere lasciato nella finitura naturale argento, verniciando di nero particolari quali i pneumatici e la cabina, oppure lo si può verniciare coi colori della Regia Marina Britannica (Sezione Aerea), ovvero: grigio marino scuro a verde scuro per le superfici superiori e bianco a blu cielo per tutte le superfici inferiori e la coda. Nell'illustrazione a sinistra in basso si vede bene la linea di demarcazione per i colori.

Se il modello è fornito già stampato in uno dei colori summenzionati, basta verniciarvi solo l'altro colore, come da illustrazione.

Si usino smalti sintetici o oleosi di buona qualità, e si applichi una mano o due uniformemente con un pennello soffice. Le pitture alla cellulosa attaccano il polistirolo e lasciano una finitura leggermente screpolata.

9. Per avere una presa migliore delle decalcomanie sempre che la superficie del modello non sia dipinta, applicare una sottile pellicola di lacca trasparente o vernice shellac sbiancata nella zona dove si fissano le decalcomanie, e lasciarlo asciugare. Non adoperare lacca alla cellulosa.

10. Quando la lacca è asciutta, applicare la decalcomania in posizione, attenendosi alle istruzioni sul retro delle decalcomanie stesse. Staccare prima ciascuna parte ed applicare le lettere grandi e i numeri sotto le ali, come indicato nello schizzo in basso.

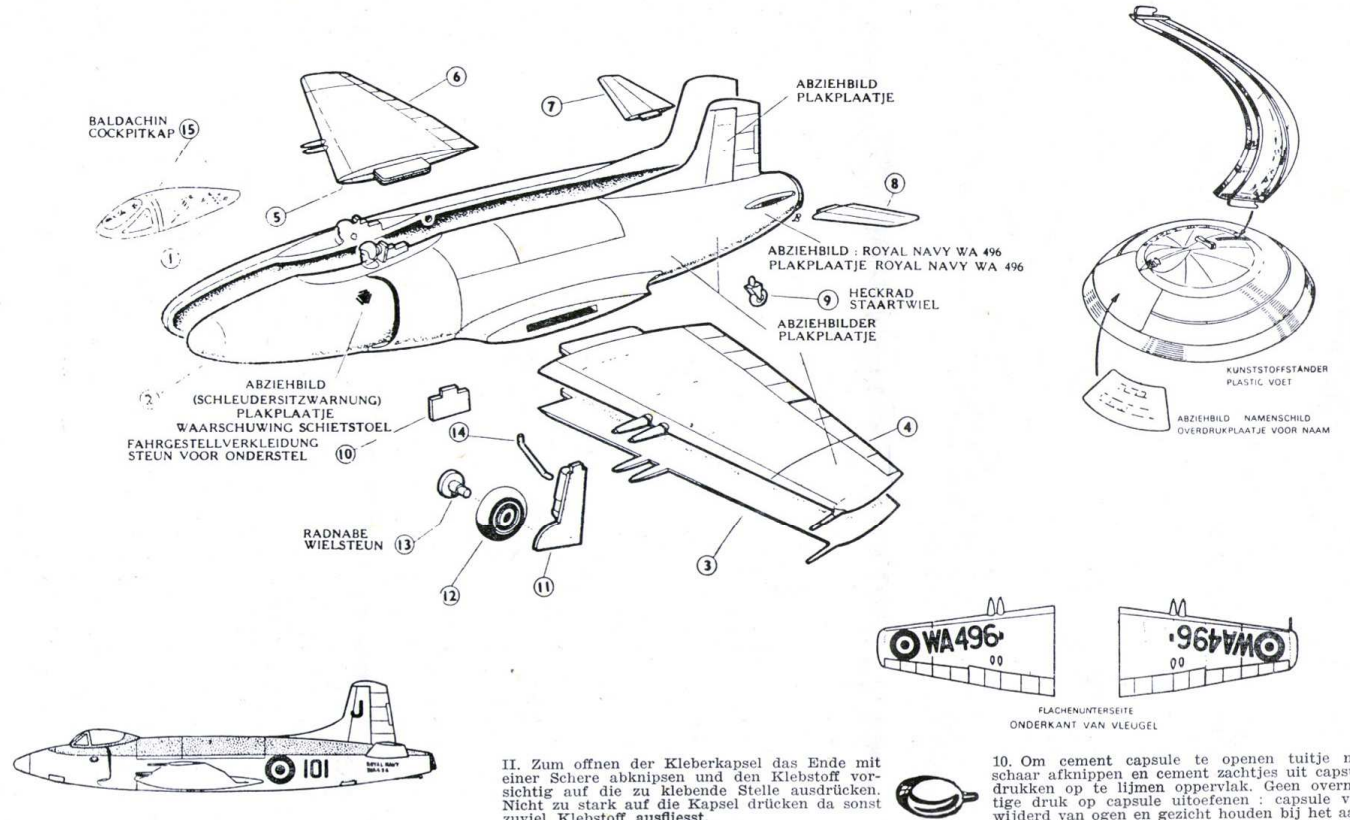
Ritagliare il rinforzo di carta intorno alle strisce, molto vicino alle lettere, prima di fissarle; fissare le lettere prima dei cerchi.

Le lettere fornite con questo modello sono la sigla degli aerei Attacker che fanno parte della 800^a Squadriglia della Regia Marina Britannica quando sono di stanza sulla portaerei Eagle.

11. STATIVO. Agganciare le colonne alle base infilando nella linguetta nell'apposita scanalatura; applicare un po' di cemento sotto la colonna per evitare di rigare la base.

12. Dopo di aver passato una mano di lacca, fissare la decalcomania in posizione nell'apposito spazio. L'estremità superiore della colonna va nella fessura praticata nella fusoliera.

Disegni e dati gentilmente concessi dalla Vickers-Armstrong, di Charles Brown e dalla rivista «Flight».



II. Zum öffnen der Kleberkapsel das Ende mit einer Schere abknippen und den Klebstoff vorsichtig auf die zu klebende Stelle ausdrücken. Nicht zu stark auf die Kapsel drücken da sonst zuviel Klebstoff ausfließt.

10. Om cement capsule te openen tuitje met schaar afknippen en cement zachtjes uit capsule drukken op te lijmen oppervlak. Geen overmatige druk op capsule uitoefenen : capsule verwijderd van ogen en gezicht houden bij het aanbrengen van cement.

MONTAGEANWEISUNGEN

ZUM ZUSAMMENKLEBEN DER TEILE NUR DEN MITGELIEFERTEN TRIANG POLYSTYROL-KLEBER VERWENDEN. VOR ANGRIFFFAHME DER MONTAGE ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCHLESEN.

Zunächst alle Teile vom Anguss abnehmen und sie e auf den Arbeitstisch legen und mit der obigen Zeichnung vergleichen. Vor dem Ankleben darauf achten, dass jedes Teil genau passt und eventuell überschüssiges Material abschneiden.

Diese präzisionsgeformte Modell ist aus hochwertigem Polystyrol-Kunststoff gefertigt, und die Montage ist mit grosser Sorgfalt vorzunehmen.

DEN TRIANG-KLEBER SPARSAM ANWENDEN UND DARAUf ACHTEN, DASS KEIN KLEBSTOFF AN DEN AUSSENFLÄCHEN DES MODELLS HAFTEN BLEIBT.

Das Modell wird mit einsteckbaren Fahrgestellbeinen geliefert, die normalerweise verklebt werden können, aber das Fahrgestell kann auch ausgelassen werden, wenn das Modell auf dem Ständer montiert werden soll.

1. Kleber auf die Kanten der Rumpfhälften 2 und 3 aufbringen und diese zusammenpressen und solange mit Gummiband zusammenhalten, bis der Kleber erstarrt ist. Überschüssigen Klebstoff sorgfältig mit einem Messer abkratzen.

2. Die Backbord-Tragflächenhälften 3 und 4 und die Steuerbord-Tragflächenhälften 5 und 6 sorgfältig zusammenkleben und dann in ihre entsprechenden Nuten im Flugzeugrumpf einfügen.

3. Die Höhenflossenhälften 7 und 8 in die im Rumpf vorgesehene Schlitze einfügen; die Flossen sind in einem V-Winkel anzubringen, wie aus der untenstehenden Seitenansicht ersichtlich ist.

4. Das Heckrad 9 anbringen.

5. Die Fahrgestellverkleidungen 10 in ihren Schlitzen unter den Tragflächenansätzen einkleben.

6. Als nächstes die Hauptfahrgestellbeine 11 zur Hand nehmen und die Räder 12 auf die Radnaben ä3 stecken und an den einen verkleben; dann die Fahrgestellstützen 14 auf die Beine kleben und die gesamte Baugruppe in die zugehörigen Schlitze unter den Tragflächen stecken und verkleben.

7. Vor anbringen des Baldachins 15 ist der Pilot anzustreichen, und zwar die Uniform in hell-graublau, den Helm weiss und den Sockel hellgrün oder schwarz. Anschließend den Baldachin aufkleben.

ANSTRICH UND AUSFÜHRUNG.

8. Das Modell kenntweder in der natürlichen Silberfärbung gelassen werden, wobei lediglich gewisse Einzelheiten wie Reifen und Kabine zur Hervorhebung einen schwarzen Anstrich erhalten, oder es kann in den Farben der Fleet Air Arm angestrichen werden, d.h. meergrün oder dunkelgrün an den oberen Flächen und weiss oder himmelblau an allen unteren Flächen und der Flosse; die Farbtrennungslinien sind aus der kleinen untenstehenden Zeichnung ersichtlich.

Kommt das Modell bereits in einer dergenannten Farben zur Lieferung, so brauchen nur die anderen Farben aufgetragen zu werden.

Nur hochwertige synthetische oder Oleomalfarben benutzen und einen oder zwei Anstriche

gleichmässig mit einem weichen Pinsel auftragen. Cellulosefarben greifen das Polystyrol an und ergeben nach einiger Zeit eine « krackelirte » Wirkung.

9. Wird das Modell nicht angestrichen, empfiehlt es sich, zwecks besseren Anhaftens der Abziehmärkungen die mit diesen zu versehenen Stellen mit einer dünnen Schicht klaren Lack oder gebleichten Shellack-Firnis zu versehen und diesen trocknen zu lassen. Auch hier empfiehlt sich nicht die Anwendung von Celluloselack.

10. Die Abziehmärkungen nach Trocknen des Lacks nach den auf der Rückseite angegebenen Anweisungen aufbringen. Die Teile zuerst auseinandernehmen und die gross Buchstaben und Ziffern nach Massgabe der untenstehenden Skisse unter den Tragflächen anbringen.

Das Kaschierpapier dicht um die Buchstaben abschneiden, ehe diese aufgebracht werden, und

MONTAGE INSTRUCTIES

VOOR HET AAN ELKAAR LIJMEN VAN DE ONDERDELEN GEBRUIKE MEN UITSLUITEND HET BIJGELEVERDE SPECIALE TRIANG POLYSTYREN CEMENT. ALVORENS TOT MONTAGE VAN HET MODEL OVER TE GAAN LEZE MEN NAUWKEURIG ALLE AANWIJZINGEN.

Men gebint met alle onderdelen van de stengelen los te maken en deze op de werkatfel te leggen waarna men ze met bovenstaande tekening kan vergelijken. Men overtuige rich ervan dat elk onderdeel past alvorens tot montage over te gaan; overbodig materiaal wordt, indien nodig, afgeknipt.

Dit model, bestaande uit precisie-gietstuk, is gemaakt van prima kwaliteit Polystyreen Plastic en bij het aaneen cementeren van de onderdelen dient men voorzichtig te werk te gaan.

WEES ZEER ZUINIG IN HET GEBRUIK VAN HET TRIANG CEMENT EN VOORKOM DAT DIT OP DE BUITENOPPERVLAKKEN VAN HET MODEL GEMORST WORDT.

Dit model wordt geleverd met landingstelpoten welke inkehaakt en vastgelmjd worden, doch indien gewenst kan bij gebruik van de voet dit weggeglaten worden.

1. Breng cement aan op de randen van de romphelfden 1 en 2, en druk deze met behulp van elastiekjes stijf tegen elkander tot het cement gedroogds is. Alle overbodig cement dat naar buiten geepers is dient zorgvuldig met een mes verwijderd te worden.

2. Cementeer nu de bakboordvleugelhefden 3 en 4, en de stuurboordvleugelhefden 5 en 6 aan elkaar, en monteer ze ieder in zijn sleuf in de romp.

3. Cementeer de stabilchelfden 7 en 8 in de sleuven in de romp; deze moten in V-stilling zijn - zie aanzicht van opzij beneden.

4. Cementeer het staartwiel 9 in zijn plaats.

5. Cementeer de landingsteldeksels 10 in hun sleuven onderaan de vleugelwortels.

6. Neem nu de hoofdlandingstelpoten 11 en schuif de wielen 12 aan op de naven 13. Cementeer deze aan de poten. Cementeer nu de landingstelteuen 14 aan de poten en voeg de hele samenstelling aan in de sleuven.

7. Alvorens de cockpitkap 15 aan te zetten,

die Buschtaben vor den Rondellen aufbringen.

Die mit diesem Modell zur Lieferung kommenden Kennzeichnungen sind diejenige des Attackers der Staffel No 800 der Royal Navy, wenn diese dem Flugzeugträger Eagle zugeteilt sind.

11. STANDER. Dei Säule wird dadurch auf den Sockel aufgebracht, dass man das hintere Ende des Zapfens in den Schlitz einführt und von unten etwas Klebstoff aufträgt, um die Oberfläche nicht zu verschmutzen.

12. Das Abziehbild nach erfolgter einmaliger Lackgrundierung auf die zugehörige Stelle aufbringen. Das obere Ende des Säunders passt in die hierfür vorgesehene Nute im Flugzeugrumpf.

Die Zeichnungen und technischen Angaben wurden freundlichst von den Firmen Vickers-Armstrong, Charles Brown « Flight » zur Verfügung gestellt.

moet de piloot geveerd worden: uniform lichtgrijs/blauw met witte helm. De basis kan lichtgroen of zwart geveerd worden. Ten slotte cementeer de cockpitkap in de plaats.

VERVEN EN AFWERKEN.

8. Het model kan met zijn zilvere afwerking blijven, met details zoals banden en kajuit aangebracht met zwarte verf; of anders kan het in de kleuren van de Fleet Air Arm geveerd worden, welke zijn donkerzeegrois of donkergroen op de bovenoppervlakken en wit of hemelsblauw op alle onderoppervlakken en het kielvlak; de kleine tekening toont waar de kleurlijnen komen.

Mocht het model geleverd worden alreeds geveerd in één van deze kleuren, dan dient men alleen de andere kleur in te verven zoals in de schets getoond.

Gebruik synthetisch of olie lak van goede kwaliteit, en leg één of twee lagen gelijk neer met een fijn penseel. Cellulose verven beschadigen de Polystyreen zodat het oppervlak wat gebarsstent wordt.

9. Alvorens de overdrukplaatjes aan te brengen, en om betere kleving te krijgen als het oppervlak niet geveerd wordt, breng een dunne laag heldere vernis of gebleekte schellakvernis aan op de door overdrukplaatjes te bedekken oppervlakken, en laat drogen. Cellulose vernis moet niet gebruikt worden.

10. Bevestig de overdrukplaatjes de bestemde plaatsen als het vernis gedroogd is; zie aanwijzingen op de rugzijde. Maak ieder onderdeel eerst los en bevestig de grote letters en cijfers op de onderzijde van de vleugels zoals aangegeven op de schets.

Alvorens aan te brengen, knip eerst de papieren dekking van de overdrukplaatjes gelijk dicht bij de letters, en zet deze aan vóór de ronde plaatjes. De met dit model geleverde eskaderinsignes behoren tot Attackers van no 800 Eskader wanneer op dienst met het vliegkamp-schip Eagle.

11. VOET. Knipt de overeind staande kolom in de voet vast; haak eerst het achterende van de tong in de sleuf en breng een weinig cement aan op de onderkant om het bovenoppervlak niet te besmeuren.

12. Breng het overdrukplaatje op de hiervoor bestemde plaats aan na hierop vernis gestreken te hebben. De bovenkant van de kolom past in de sleuf welke zich in de romp bevindt.